

DomoFlex 2®

Plataforma elevadora eléctrica de tornillo sin fin

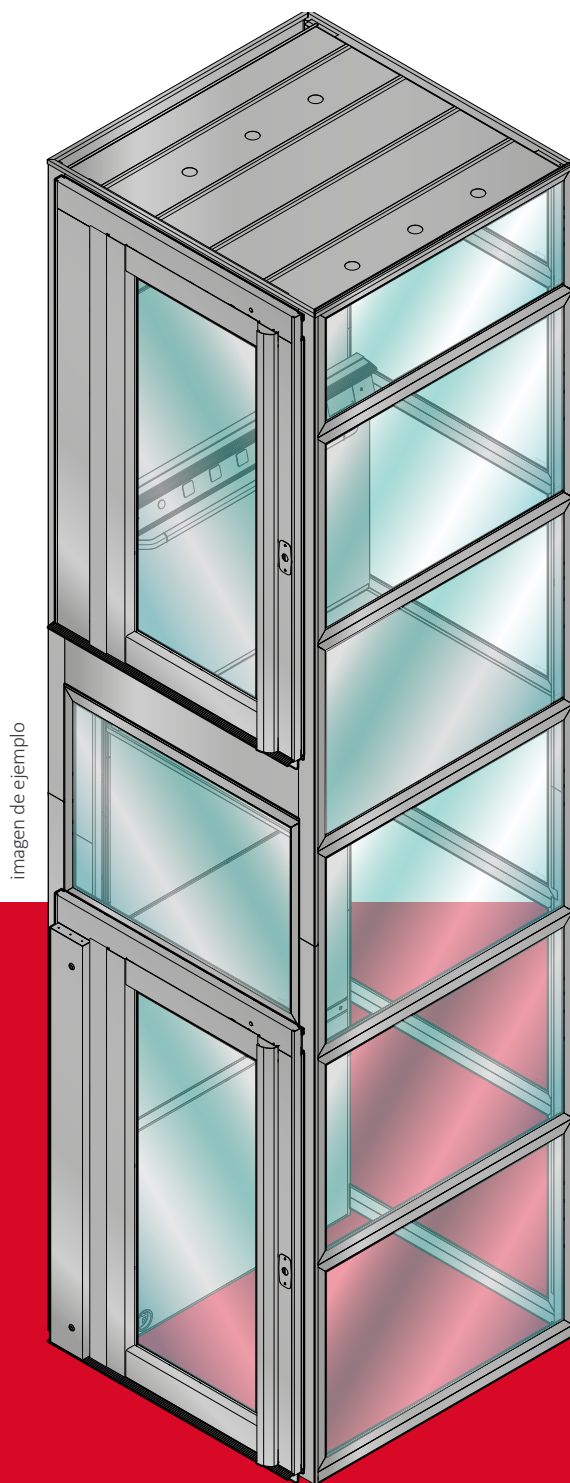


Imagen de ejemplo

MANUAL DE USUARIO

HOJA DE RESUMEN DE LA MAQUINA

FECHA:
NUMERO DE EQUIPO:
DIRECCION:
INSTALADOR:
EMPRESA DE MANTENIMIENTO:
ORGANISMO DE CONTROL:

ESTAMPADO DE DISTRIBUIDOR / INSTALADOR

--

0	Primera edición	16.01.2022
Rev.	Descripción	Fecha


TABLA DE CONTENIDO

1. Guía a la lectura del manual	4
1.01. Informaciones preliminares.	4
1.02. Seguridad personal y reconocimiento del riesgo.	4
2. Información para el propietario de la plataforma	5
3. Funcionamiento y uso de la instalación	7
3.01. Puntos de control en las plantas.	7
3.02. Puntos de control en la plataforma	8
3.03. Maniobra desde el puesto de control en las plantas.	9
3.04. Maniobra desde el puesto de control en la plataforma	9
3.05. Funzionamento e manovra in caso di interruzione dell'alimentazione elettrica (emergenza)	10
3.06. Parada de emergencia	10
3.07. Sobrecarga de la instalación	11
3.08. Bajada de emergencia	11
3.09. Falta de funcionamiento de la instalación	12
3.10. Funcionamiento del sistema de sistema de teleayuda (opcional recomendado).	12
3.11. Apagado de la instalación	12
3.12. Operaciones de mantenimiento y limpieza que el usuario puede realizar	13
4. Mantenimiento e la puerta planta "LINE" - dispositivo de cierre manual de la puerta.	14
5. Etiquetas: pictogramas y frases de peligro / advertencia	15

1. Guía a la lectura del manual

La finalidad de este manual es proporcionar información correcta sobre la instalación del producto con el fin de contribuir a la seguridad personal y al funcionamiento adecuado de la instalación. Conservar el manual durante toda la vida del producto. En caso de cambio de propietario, el manual debe entregarse al nuevo usuario como parte integral del producto.


1.01. Informaciones preliminares

AVISO	
	Esta instalación debe ser instalada y puesta en marcha de acuerdo con los reglamentos y normas vigentes, La instalación incorrecta o el uso indebido del producto puede causar daños a personas y cosas y puede anular la garantía.
	SEGUIR LAS SUGERENCIAS Y RECOMENDACIONES PARA TRABAJAR CON SEGURIDAD. Cualquier modificación no autorizada puede comprometer la seguridad de la instalación , así como el correcto funcionamiento y la duración de la máquina. Si tiene alguna pregunta sobre la correcta comprensión de la información y el contenido de este manual, póngase en contacto inmediatamente con LIFTING ITALIA S.r.l.
	PERSONAL CUALIFICADO: La instalación objeto de la presente documentación sólo puede ser instalada por personal cualificado, de conformidad con la documentación técnica adjunta, especialmente con las instrucciones y precauciones de seguridad que figuran en ella.

1.02. Seguridad personal y reconocimiento del riesgo


Este manual contiene normas de seguridad que deben ser respetadas para salvaguardar la seguridad personal y evitar daños materiales.

Las instrucciones que deben seguirse para garantizar la seguridad personal están resaltadas por un símbolo en forma de triángulo, mientras que las destinadas a evitar daños materiales no están precedidas por el triángulo. Las advertencias de peligro se representan de la siguiente manera e indican los diferentes niveles de riesgo en orden descendente.


CLASIFICACIÓN DEL RIESGO Y LA GRAVEDAD RELATIVA DEL DAÑO		
PELIGRO	El símbolo indica que el incumplimiento de las oportunas medidas de seguridad provoca la muerte o graves lesiones físicas.	 NIVEL DE RIESGO
ADVERTENCIA	El símbolo indica que el incumplimiento de las relativas medidas de seguridad puede causar la muerte o graves lesiones físicas.	
ATENCIÓN	El símbolo indica que el incumplimiento de las relativas medidas de seguridad puede causar lesiones físicas de baja o media entidad o daños al dispositivo.	
AVISO	No es un símbolo de seguridad. Indica que el incumplimiento de las relativas medidas de seguridad puede causar daños materiales.	


Si hay varios niveles de riesgo, la advertencia de peligro siempre indica el más alto. Si el triángulo llama la atención sobre el riesgo de lesiones a las personas en una advertencia de peligro, también puede indicarse al mismo tiempo el riesgo de posibles daños materiales.


2. Información para el propietario de la plataforma


ATENCIÓN	
	El propietario de la plataforma elevadora debe asegurarse de que ésta se utilice únicamente para los fines previstos (transporte de pasajeros con movilidad reducida, así como de pasajeros en sillas de ruedas, con o sin acompañante). Si la plataforma elevadora se utiliza para fines distintos de los previstos, pueden surgir situaciones peligrosas que podrían provocar lesiones o daños a las personas y al producto.

La plataforma debe utilizarse sólo y en todo momento en condiciones de seguridad.

	<p>El funcionamiento seguro y correcto de la plataforma elevadora está garantizado únicamente mediante un mantenimiento adecuado y preventivo, realizado por personal de servicio competente, de conformidad con las instrucciones técnicas facilitadas por Lifting Italia S.r.l.</p> <p>El mantenimiento de la plataforma elevadora debe realizarse de conformidad con el manual de mantenimiento de la plataforma elevadora vertical y con la legislación nacional del país en que se utilice la plataforma elevadora.</p> <p>Debe garantizarse que el mantenimiento periódico de la plataforma elevadora se lleve a cabo al menos cada tres meses después de que la plataforma elevadora se haya puesto en funcionamiento.</p>
---	---

ADVERTENCIA	
	<p>El propietario de la plataforma elevadora debe interrumpir el funcionamiento de la misma en caso de una situación peligrosa (por ejemplo, en caso de ruidos extraños o interrupción del funcionamiento, etc.).</p> <p>En caso de que se produzcan fallos en la plataforma elevadora, en particular fallos que afecten a la seguridad de los pasajeros, se prohíbe el funcionamiento de la plataforma elevadora.</p> <p>El propietario de la plataforma elevadora debe asegurarse de que, en caso de averías, la plataforma elevadora se desconecte y que los pasajeros no puedan utilizarla.</p>

ATENCIÓN	
	<p>El propietario debe informar al servicio de mantenimiento a su debido tiempo en los siguientes casos:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Inmediatamente después de notar un funcionamiento defectuoso de la plataforma de elevación, fallos o cambios anormales de cualquier tipo; • inmediatamente, en el caso de un mal funcionamiento de la plataforma y/o en el caso de una situación peligrosa; • Después de cualquier intervención de asistencia/emergencia (las operaciones de asistencia siempre deben ser realizadas por personal cualificado y competente); • Antes de cualquier cambio en el uso de la plataforma elevadora y/o el lugar de instalación; • Antes de cualquier intervención de terceros que pueda influir en el funcionamiento de la plataforma (cualquier operación distinta del mantenimiento de la plataforma realizada por personal autorizado); • Antes de una larga interrupción en el uso de la plataforma elevadora; • Antes de volver a poner en servicio la plataforma elevadora después de un largo período de inactividad.

AVISO	
	<p>ES: Traducción de las instrucciones originales</p> <p>La puesta en marcha de este producto únicamente podrá realizarse cuando disponga de las instrucciones de servicio en una lengua oficial de la UE comprensible para usted y haya entendido su contenido. En caso contrario, diríjase a su persona de contacto en Lifting Italia S.r.l.</p>

El propietario de la plataforma elevadora debe garantizar en todo momento la disponibilidad del nombre y el número de teléfono del servicio de mantenimiento responsable para los pasajeros de la plataforma.

Comprobar que el nombre y el número de teléfono de emergencia (del servicio de mantenimiento) están presentes y son claramente legibles a bordo de la plataforma.

El número de emergencia debe ser aplicado de forma permanente y claramente visible..

ATENCIÓN



El propietario de la plataforma elevadora debe asegurarse de que las llaves del armario/sala de máquinas y de las puertas del piso/plataforma estén siempre disponibles en el edificio y para el servicio de mantenimiento/asistencia (sólo personas autorizadas)..

El propietario de la plataforma elevadora debe asegurarse de que el servicio de mantenimiento, que se ocupa del rescate de los pasajeros, pueda entrar en el edificio con seguridad y tener acceso a la plataforma elevadora en cualquier circunstancia.

El propietario de la plataforma elevadora debe facilitar al personal competente del servicio de mantenimiento el acceso a las zonas operativas e informar al servicio de mantenimiento de posibles peligros o cambios en el acceso y/o en las zonas circundantes.

- Lifting Italia S.r.l. declina toda responsabilidad por posibles daños directos o indirectos causados por errores operativos, falta de mantenimiento profesional y cualquier otro uso no descrito en este manual.
- Lifting Italia S.r.l. declina toda responsabilidad, incluso en el caso de que se realicen modificaciones de cualquier tipo en la máquina sin el consentimiento previo por escrito de Lifting Italia S.r.l.

3. Funcionamiento y uso de la instalación

En régimen de funcionamiento normal, la plataforma elevadora puede realizar todas las maniobras de subida y bajada de la cabina solo si se presiona y se mantiene presionado un botón de maniobra ubicado en los puntos de control de la cabina (maniobra en presencia de personas).

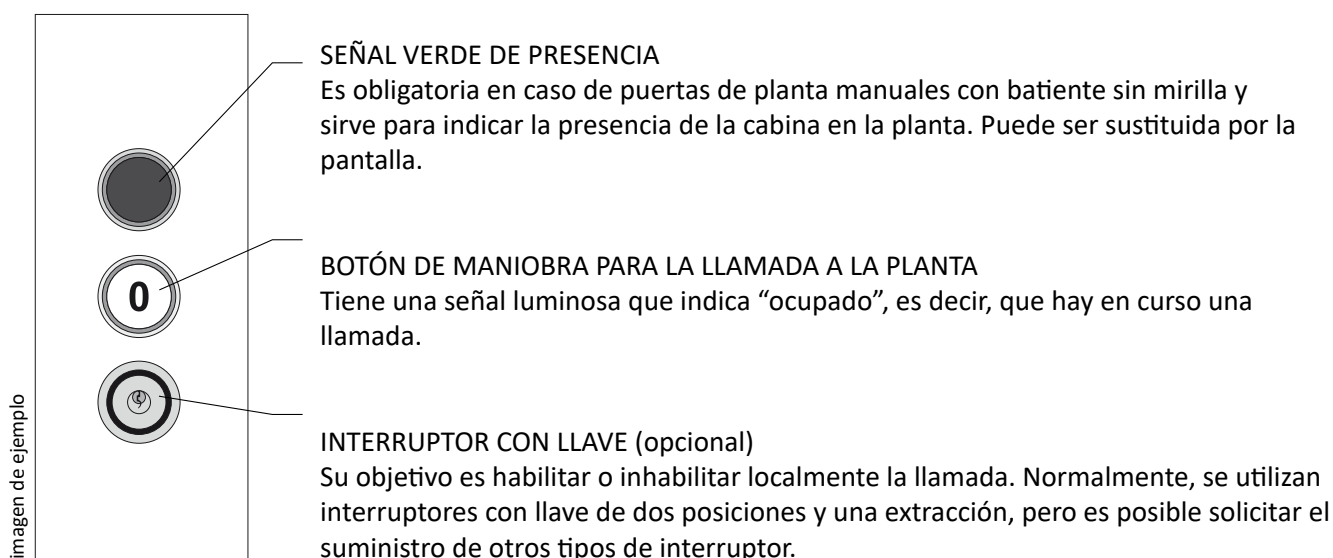
En cambio, las maniobras de llamada de la cabina desde la planta siempre se efectúan mediante la simple presión de un botón de maniobra ubicado en los puntos de control en las plantas (maniobra automática). Los puntos de control son las botoneras de planta (punto “3.01”) y el panel de control de la piattaforma (punto “3.02”).



En el caso de un dispositivo de control remoto, todos los interruptores de plataforma se activan solo con el dispositivo de control remoto.

3.01. Puntos de control en las plantas

Los puntos de control en las plantas (también llamados botoneras de planta) disponen de:



3.02. Puntos de control en la plataforma

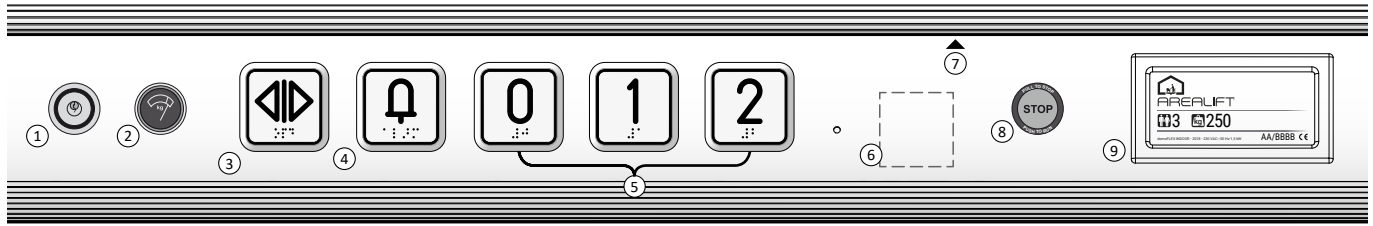


imagen de ejemplo

El punto de control en la cabina (también llamado columna de cabina) dispone de:

1. **INTERRUPTOR DE LLAVE (opcional)**
Tiene el propósito de habilitar o deshabilitar la llamada localmente. Normalmente se utilizan conmutadores accionados por llave de dos posiciones y una extracción, pero se pueden suministrar otros tipos bajo pedido.
2. **SEÑAL DE SOBRECARGA EN LA CABINA**
Si está encendida, indica que se ha excedido la carga nominal de la plataforma. El sistema vuelve al funcionamiento normal solo después de que se haya eliminado la sobrecarga de la cabina: en este momento también se apaga la señal en la cabina.
3. **BOTÓN ABRIR PUERTA**
En caso de instalación de puertas automáticas, tanto del tipo abatible como del tipo deslizante.
4. **BOTÓN DE ALARMA**
Al presionar el botón de alarma, la sirena de alarma se activa.
5. **BOTONES DE FUNCIONAMIENTO DE LA CABINA**
Están equipados con una señal luminosa que indica la posición de la cabina en el hueco.
6. **DISPOSITIVO DE COMUNICACIÓN BIDIRECCIONAL (opcional)**
Si se garantiza la supervisión constante de la plataforma, será posible cambiar el dispositivo de comunicación bidireccional (asistencia remota) con un sistema de intercomunicación. “Monitoreo constante de la plataforma” significa que, durante los períodos de uso de la plataforma elevadora, el propietario del sistema asegura que una persona entrenada y delegada para realizar la maniobra de descenso de emergencia esté siempre disponible para responder al sistema de intercomunicación conectado al interior de la plataforma.
7. **LUZ DE EMERGENCIA**
En caso de apagón (black out), se enciende una luz al lado de la placa con el número de matrícula.
8. **BOTÓN DE PARADA EN LA CABINA**
Del tipo a “presión” y del color rojo, interrumpe cualquier maniobra cuando se presiona y permanece bloqueado hasta que se reactive voluntariamente.
9. **PLACA DE plataforma**
Indica el número de la plataforma, la carga, las personas, el voltaje y la potencia.

Al abrirse la puerta de planta, se enciende automáticamente la luz de la plataforma. Esta permanece encendida mientras la puerta esté abierta o mientras haya una maniobra en curso. La luz de la plataforma está temporizada como al señal de ocupado: unos 5 segundos después de cerrarse la puerta de planta, y en ausencia de maniobras, la luz se apagará.

3.03. Maniobra desde el puesto de control en las plantas

El encendido de la corona externa del botón de llamada significa que la cabina está presente en la planta, que la puerta está desbloqueada y que se puede abrir (o se abre automáticamente en el caso de puertas automáticas). Si no hay ninguna señal encendida en la planta, es posible hacer una llamada para que la cabina llegue a la planta. Presione el botón; si está presente el interruptor con llave, compruebe que la llave esté en la posición de control habilitado. En el centro del botón aparecerá una señal de ocupado que informa que la instalación se está moviendo: dicha señal aparece en todas las botoneras de planta. Cuando la cabina llegue a la planta, la señal de presencia de dicha planta se encenderá y, después de unos 5 segundos, la señal de ocupado se apagará. Mientras esté presente la señal de ocupado en el botón de planta, no será posible realizar ninguna maniobra nueva.

Con la piattaforma presente en la planta, la puerta se desbloquea y es posible acceder a la piattaforma (en caso de puertas automáticas, estas se abrirán solas). En cuanto se abra la puerta, se encenderá la señal de ocupado en todas las plantas para informar al usuario que una de las puertas no está cerrada. Dicha señal se apagará unos 5 segundos después de cerrarse dicha puerta.

3.04. Maniobra desde el puesto de control en la plataforma

En caso de PUERTAS DE PLANTA MANUALES:

Al abrirse la puerta de planta, se encenderán la señal de ocupado en la planta y la luz de la cabina (ubicada justo sobre la columna de cabina y, eventualmente, en la parte superior del hueco).

En caso de PUERTAS DE PLANTA AUTOMÁTICAS:

Al presionar el botón de planta, se encenderán la señal de ocupado en la planta y la luz de la cabina.

Al cerrarse nuevamente la puerta, será posible efectuar la maniobra presionando y manteniendo presionado el botón de maniobra de la planta deseada. Al abandonar la planta, se apagará la señal de presencia en el botón de la planta donde el elevador estaba previamente estacionado.

3.05. Funzionamento e manovra in caso di interruzione dell'alimentazione elettrica (emergenza)

La plataforma elevadora está provista de un circuito de emergencia que, mediante el uso de baterías, mantiene alimentada la instalación en caso de apagón. En esta situación:

- se apagan los sistemas de iluminación normales en la cabina y se enciende la luz de emergencia;
- todos los botones de maniobra en la cabina accionan solamente la bajada a la planta inferior (independientemente del botón presionado);
- una vez alcanzada la planta inferior, la instalación se detiene y no podrá reutilizarse hasta que regrese la alimentación eléctrica.

AVISO



Después de un apagón de más de una hora, se recomienda controlar la eficiencia de las baterías.

Al volver la electricidad, si la bajada de emergencia no se completa durante la primera llamada, la cabina se dirigirá a la planta más baja para adquirir la posición inicial. Luego de esta operación, la instalación volverá a funcionar normalmente.

3.06. Parada de emergencia

Si por alguna razón el usuario que se encuentra en la cabina considera encontrarse en una situación de emergencia, la simple presión del botón rojo de STOP (PARADA) determina la parada y el bloqueo de la instalación; esta operación también determina el encendido de las señales de ocupado en todas las botoneras de planta.

El usuario puede presionar el botón de alarma para pedir ayuda.

Para restablecer el régimen de funcionamiento normal, una vez evaluadas y resueltas las causas por las que se decidió presionar el botón de STOP, para desbloquear dicho botón es suficiente girarlo en el sentido indicado por la flecha colocada en el mismo.



Las instrucciones a seguir en caso de emergencia se describen en la placa adhesiva colocada junto a la botonera de la cabina.

3.07. Sobrecarga de la instalación

La plataforma elevadora ha sido diseñada para una capacidad nominal máxima que depende del área de la cabina. La superación de dicho valor supone un riesgo para la incolumidad de los usuarios y de los operadores, así como posibles daños al equipo.

Para evitar esta situación, la instalación cuenta con un dispositivo que detecta la sobrecarga en la cabina. De intervenir este dispositivo, se enciende (y/o suena) la señal de sobrecarga en el panel de la cabina y se inhibe cualquier maniobra. En este caso, hay que eliminar lo antes posible la sobrecarga para evitar posibles daños a la estructura de la instalación.

La eliminación de sobrecarga, restablece automáticamente el normal funcionamiento.

ATENCIÓN



Respete siempre la capacidad nominal indicada en la placa de la cabina.

3.08. Bajada de emergencia

A continuación se indican las instrucciones para efectuar la maniobra de emergencia en caso de que la cabina se detenga entre plantas (incluso con personas a bordo) por causas que no se pueden comprobar ni eliminar inmediatamente. En dicho caso, hay que llevar la cabina a la planta inmediatamente inferior por medio de la maniobra de emergencia manual.

Además de incluirse en este manual, las instrucciones descritas a continuación también se han colocado cerca del botón "DOWN EMERGENCY" (BAJADA DE EMERGENCIA), ubicado dentro del cuadro eléctrico, para la bajada de emergencia.

ATENCIÓN



La maniobra de emergencia debe ser realizada exclusivamente por personal adecuadamente instruido.



1. Asegúrese de que todas las puertas de planta estén cerradas;
2. Compruebe que no haya personas dentro de la plataforma: de haberlas, tranquilice a los pasajeros e indíqueles que se mantengan lejos de los accesos;
3. Identifique la posición de la plataforma;
4. Corte la alimentación eléctrica abriendo el interruptor general de alimentación ubicado antes del cuadro eléctrico (general del edificio);
5. Abra la puerta identificada con el texto "Bajada de emergencia" y presione el botón DOWN EMERGENCY hasta que la plataforma llegue a la planta inmediatamente inferior; se enciende el piloto que identifica la parada DOOR ZONE (ZONA DE PUERTA);
6. De haber pasajeros, déjelos salir de la plataforma;
7. Asegúrese nuevamente de que todas las puertas de planta estén cerradas;
8. Ponga la instalación fuera de servicio;
9. Advierta a la empresa de mantenimiento.

3.09. Falta de funcionamiento de la instalación

Si la instalación no responde a solicitudes sucesivas del usuario tras una parada normal al final de una maniobra, compruebe que la puerta de planta esté bien cerrada y que no haya una señal de ocupado en las plantas ni una señal de emergencia en la cabina. Si la instalación no realiza ninguna maniobra tras efectuar dichos controles, y especialmente si el nivel de parada de la cabina se aleja unos centímetros del nivel de la planta, el mal funcionamiento debe considerarse como señal de la presencia de un fallo, por lo que se requiere la intervención del personal especializado de la empresa de mantenimiento.

3.10. Funcionamiento del sistema de sistema de teleayuda (opcional recomendado)

Para activar la comunicación desde el interior de la cabina, presione por unos segundos el botón con el símbolo de la campana ubicado dentro de la placa S.O.S. y espere a que el operador del centro de asistencia responde a la solicitud de ayuda.

Ahora, podrá hablar como lo hace con un sistema telefónico normal.

3.11. Apagado de la instalación

Antes de apagar la instalación, hay que comprobar que la plataforma se encuentre en el punto inferior (así la instalación ya estará sincronizada durante el próximo encendido).

Ahora, corte la alimentación abriendo los circuitos del cuadro de alimentación.

ATENCIÓN



Antes de apagar la instalación, compruebe que la plataforma esté en la planta inferior.

3.12. Operaciones de mantenimiento y limpieza que el usuario puede realizar

Estará a cargo del usuario controlar los elementos descritos a continuación con la frecuencia indicada.

FRECUENCIA DIARIA
<ul style="list-style-type: none"> • integridad y funcionamiento de las botones de cabina y de planta; • ausencia de obstáculos que puedan impedir el acercamiento y bloqueo correcto de las puertas de planta; • bloqueo efectivo de las puertas de planta en las que no está presente la cabina; • cierre con llave del cuadro de maniobra.
FRECUENCIA SEMANAL.
<ul style="list-style-type: none"> • eficiencia de los acumuladores y de la maniobra de bajada de emergencia en caso de falta de alimentación. A este respecto, se tendrá que simular la falta de alimentación desactivando el interruptor general de la instalación presente en el cuadro de alimentación: no intervenga en el interruptor general de fuerza motriz (ubicado después del anterior), ya que esto excluiría las baterías necesarias para la maniobra de bajada. • Compruebe el funcionamiento de la luz de emergencia en la cabina, de la bajada con botón de maniobra normal y de la sirena de emergencia. • Al restablecerse la alimentación, la instalación estará lista para funcionar.

Para las operaciones de limpieza ordinaria de la cabina y sus accesorios, de las puertas de planta y de las botoneras de planta, no utilice esponjas ni detergentes abrasivos y mucho menos disolventes aromáticos o a base de alcohol, sino solo un paño suave con agua y un detergente neutro.

En caso de materiales satinados, frote siempre siguiendo la dirección del satinado.



Preste atención a no derramar agua dentro del hueco de carrera y en el foso.

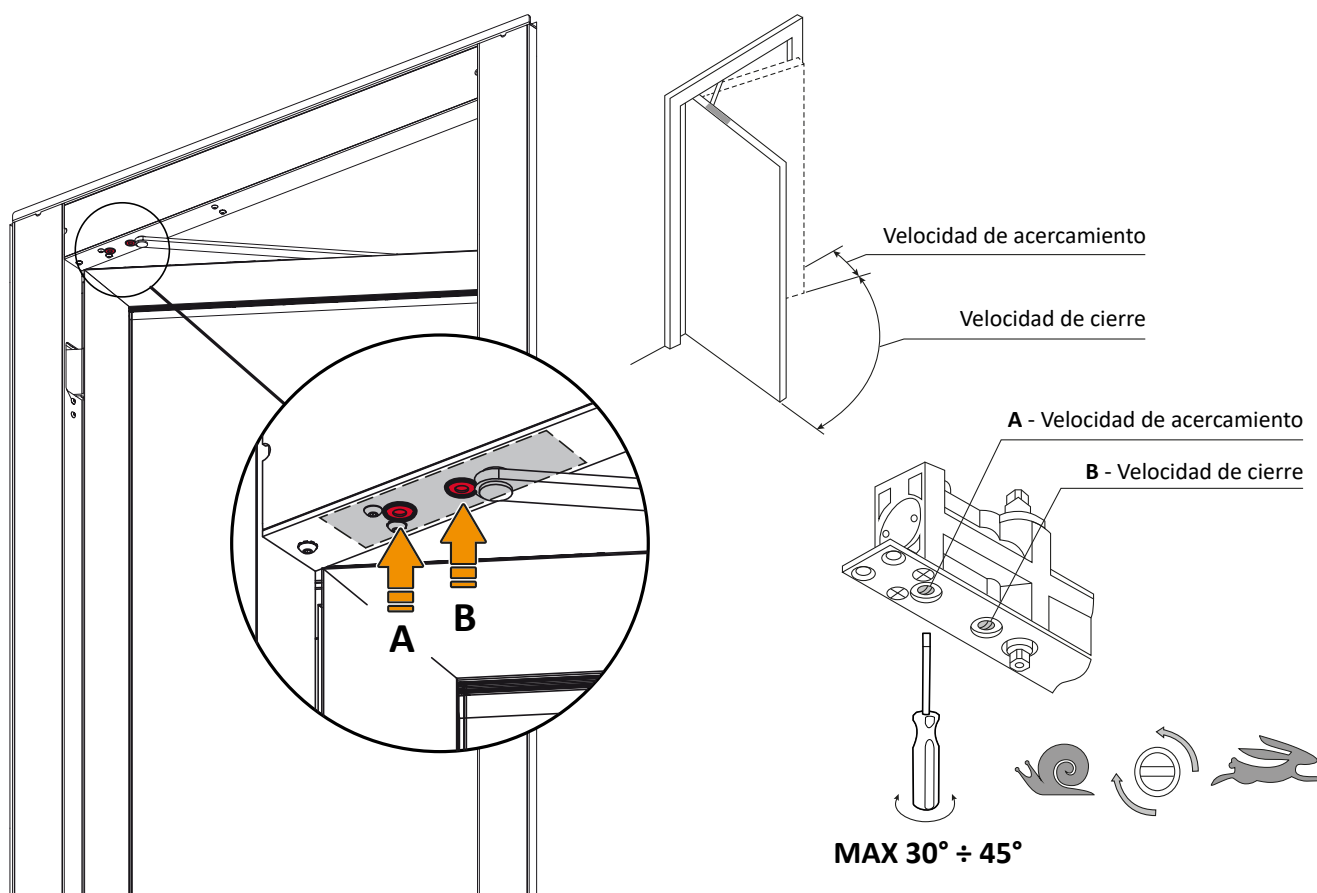
4. Mantenimiento e la puerta planta "LINE" - dispositivo de cierre manual de la puerta

AVISO



LA REGULACIÓN DE LA VELOCIDAD DE CIERRE Y LA FUERZA DEL GOLPE FINAL, que suele producirse por medio de tornillos específicos, ES IMPORTANTE tanto para adaptar perfectamente la acción del dispositivo de cierre de la puerta al peso de la puerta sobre la que actúa como para garantizar un funcionamiento eficaz en todas las estaciones. De hecho, la viscosidad del aceite interno cambia en función de la temperatura exterior. **POR LO TANTO, LA ACCIÓN DEL DISPOSITIVO DE CIERRE DE LA PUERTA ESTÁ SUJETA A VARIACIONES ESTACIONALES NATURALES QUE PUEDEN REQUERIR PEQUEÑAS REGULACIONES PERIÓDICAS**, a fin de mantener constante la eficacia del mecanismo. El dispositivo de cierre de la puerta tiene 2 regulaciones distintas: la velocidad de cierre y la fuerza del golpe final que sirve para superar la resistencia del pestillo de la cerradura al producirse el cierre..

- regule la fuerza del golpe final y, por tanto, la velocidad de acercamiento en función del peso de la puerta, actuando en el tornillo A con rotaciones no superiores a $30^{\circ} \div 45^{\circ}$.
- regule y controle periódicamente la velocidad de cierre actuando en el tornillo B con rotaciones no superiores a $30^{\circ} \div 45^{\circ}$.



5. Etiquetas: pictogramas y frases de peligro / advertencia

PICTOGRAMAS	TEXTO (CON EXPLICACIÓN)
	<p>NO USAR LA PLATAFORMA EN CASO DE INCENDIO <i>Esta etiqueta advierte que no se debe utilizar la plataforma elevadora en caso de incendio.</i></p> <p>En todos los vestíbulos/accesos de la plataforma debe haber una señal de prohibición fijada de manera segura. El pictograma debe tener un diámetro mínimo de 50 mm.</p>
	<p>PELIGRO DE ELECTRICIDAD <i>Esta etiqueta advierte del peligro de descarga eléctrica/electrocución.</i></p> <p>Desconecte siempre los interruptores de seguridad (posicionar en OFF) antes de realizar intervenciones de mantenimiento que requieran el acceso a partes eléctricas (sólo personal autorizado).</p>
	<p>PELIGRO DE APLASTAMIENTO <i>Esta señal advierte del peligro de aplastamiento.</i></p> <p>Aplique la señal adhesiva en el hueco de la máquina, cerca de los dispositivos de emergencia y en las zonas bajo la plataforma. Coloque el sistema de parada mecánica de la plataforma en la posición de mantenimiento antes de acceder en el hueco de la máquina.</p>
	<p>BAJADA DE EMERGENCIA <i>Esta señal indica dónde se encuentran las instrucciones de bajada de emergencia.</i></p> <p>Las instrucciones para la bajada de emergencia (para liberar a los pasajeros de forma segura y correcta) se encuentran en el interior del hueco de la máquina (sólo para personal autorizado).</p>
	<p>SÍMBOLO INTERNACIONAL DE ACCESIBILIDAD <i>Este símbolo indica que la plataforma elevadora está diseñada para el transporte pasajeros en silla de ruedas y/o con movilidad reducida, con o sin acompañante.</i></p> <p>Cuando se utilicen plataformas elevadoras en los edificios públicos, cada punto de embarque/acceso debe tener un símbolo internacional de accesibilidad. La altura del pictograma debe ser de al menos 50 mm.</p>



LIFTING ITALIA S.r.l.

Via Caduti del Lavoro, 16
43058 Bogolese di Sorbolo - Parma, Italy
Tel. +39 0521 695311

www.liftingitalia.com



AREALIFT S.r.l.

Via Caduti del Lavoro, 22
43058 Bogolese di Sorbolo - Parma, Italy
Tel. +39 0521 695311

www.arealift.com

info@arealift.com



TECHNICAL SUPPORT

Tel. +39 0521 695328

support@arealift.com